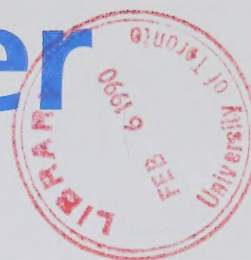




CAI
SA 80
-436

The Supplier

An information bulletin for suppliers



No. 7 Winter 1990

Inside

**OASIS restructuring puts
emphasis on technology 3**

**How to access the SSC
electronic bulletin board 3**

**Free Trade questions and
answers 4-5**

**Conferences aid Northern
Ontario business people 6**

CGSB to certify products 7

The Supplier is published by the
Public Affairs Directorate of Supply
and Services Canada.
Correspondence may be addressed
to:

The Supplier
Public Affairs Directorate
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Issued under the authority of the
Minister of Supply and Services

© Minister of Supply and Services
1990

ISSN 0835-8745

Pilot project tests new way of soliciting bids

As Minister Paul Dick notes in his
message, November 15, 1989 was
the launch date for Supply and
Services Canada's Open Bidding pilot
project. Here's how the pilot project
works:

- Covers a limited number of goods
including instrumentation, medical
supplies, hand tools and small
boats (see list below).
- All requirements for goods on the
list, valued at \$25,000 and over,
will be promptly advertised
nationally.
- The procurements being advertised
will be added to a special section
of an Electronic Bulletin Board
(EBB) which has been advertising
informatics professional services
and science requirements for
several months. The toll-free
number for accessing the board by
computer modem is 1-800-267-
9889. Suppliers in the National
Capital Region should call
228-3200 (area code 613). (See
story, page 3.)
- During the pilot project, bid sets
will continue to be sent to firms
registered on the appropriate SSC
source lists. Firms not registered
with SSC who wish to bid can
request bid documents through
the EBB.

- For the duration of the pilot,
certain exclusions (e.g. Major
Crown Projects, services contracts,
contracts under the Defence
Industry Productivity Program, for
the Canadian Commercial
Corporation and for national
security) will apply.
- Open Bidding applies to all federal
departments' procurements
handled by SSC, including those
exempt under the GATT and FTA.

Firms now on SSC source lists should
not notice any significant difference.
At the same time, firms not currently
doing business with the government
will have more chances to bid on
federal requirements. And regional
firms will be exposed for the first
time to broader opportunities at the
national level.

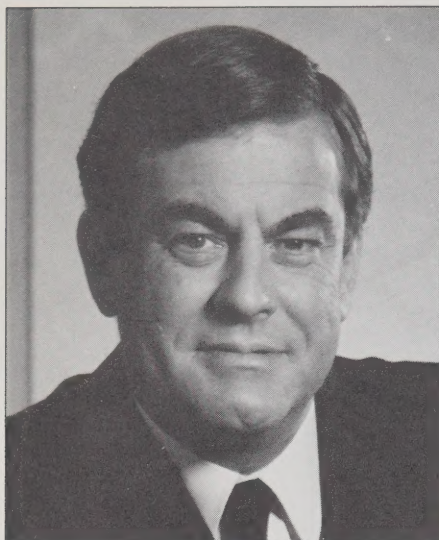
In addition to certain informatics pro-
fessional services and science con-
tracts, the products covered by the
Open Bidding pilot project are:

Federal Stock Class

1940	Small Craft
2250	Track materials, Railroad
3010	Torque Converters, and Speed Changers
3020	Gears, Pulleys, Sprockets, and Transmission Chain
3110	Bearings, Antifriction, Unmounted
3120	Bearings, Plain, Unmounted
3130	Bearings, Mounted
4220	Marine Lifesaving and Diving Equipment

Pilot project continues, page 7

From the Minister's desk...



At Supply and Services Canada we celebrated our 20th anniversary last year. We've used the occasion to look back on our accomplishments, and plan for what's ahead.

Our government is committed to helping Canadian firms become more competitive nationally and internationally. And I believe my department can make an important contribution to that endeavour, by making our procurement system fairer, more open and more competitive.

One of my goals as Minister of Supply and Services is to open up opportunities by opening up the bidding process. Since we want to make access to government procurement easier, we are moving away from the existing system of source lists, towards more widely advertised procurement.

Open Bidding - or the use of public notices to solicit bids - is the way of the future. It's consistent with international procurement practices and with the way my department already handles purchases under the General Agreement on Tariffs and Trade and the Free Trade Agreement.

So it gives me pleasure to announce that on November 15, 1989, we implemented an Open Bidding pilot project. This is a first step in introducing this initiative to Supply and Services Canada as a standard practice and is designed to ensure that it works properly. The pilot covers certain opportunities in

informatics professional services, science contracting, and a limited number of goods (including instrumentation, medical supplies, hand tools and small boats) valued at \$25,000 or more, that are advertised via an Electronic Bulletin Board. If Open Bidding is successful in its pilot stage, we expect the initiative will be expanded to cover the majority of goods valued at \$25,000 and over, after April 1.

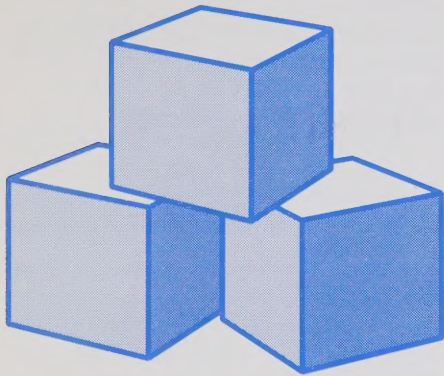
Since full open bidding is still in the future we are offering other ways to help you out now. One is a program of seminars, sponsored by SSC's Centre for Supplier Promotion, that was launched in June. There's more detail on this in the following pages. The main thing to remember is that we've got people standing by to help, and a lot of printed information that gives more detail on what we can do for you.

I'm enjoying this job because it gives me a chance to do something practical for Canadian business people. And I'm looking forward to meeting more of you in my travels across the country.

A handwritten signature in dark ink that reads "Paul Dick". The signature is fluid and cursive, with the first name "Paul" and last name "Dick" clearly legible.

Paul Dick
Minister of Supply and Services

OASIS restructuring puts emphasis on technology



The Office Automation, Services and Information Systems (OASIS) Directorate of Supply and Services Canada has been restructured to reflect the rapidly evolving technology in the office products and informatic industries. As a result, the Directorate's procurement activities now reflect a technology orientation.

Because of this new direction, the industries' dealings with the Directorate will be facilitated for such concerns as contracting and marketing to the federal government departments and agencies.

OASIS is responsible for the acquisition of electronic data processing (EDP) systems, computer hardware and software, informatic professional services, micrographic services, office equipment and office furniture and supplies within the federal government and its agencies.

The restructured OASIS Directorate consists of two branches: the Procurement Operations Branch (POB), which is specifically involved in procurement activities, and the Operations Support Branch (OSB), the contact point within OASIS for client departments as well as

industry. The OSB also provides key internal support functions for the Directorate.

Vital to suppliers in this Directorate shuffle is the Client Relations and Supplier Marketing Assistance Group (CRSMA) within the OSB. This group provides a number of programs for industry designed to facilitate suppliers' interaction with government.

Through these programs, CRSMA aims not only to increase product and service awareness on the part of its clients – federal departments and agencies – but also inform and educate suppliers of clients' needs and procurement procedures.

The new OASIS Display Centre, one of CRSMA's programs, provides a permanent display facility for various products available from industry. Government and Crown Corporation employees can come to the Centre and view, use and evaluate office automation equipment, computer software and furniture on display. Suppliers' products remain at the Centre for a minimum of three months.

CSRMA also arranges Marketing Assistance Sessions, one-on-one consultations with suppliers to clarify and explain the procurement process and discuss OASIS marketing assistance initiatives.

OASIS also publishes Requirements Forecast, which provides industry with potential federal government informatic requirements related to hardware and software.

Suppliers interested in more information about any of these programs should contact:

Client Relations and Supplier Marketing Assistance Group
Supply and Services Canada – OASIS Directorate
Place du Portage
Phase III - 4C1
Hull, Québec
K1A 0S5
telephone (819) 95-OASIS

How to access the SSC electronic bulletin board



The SSC Electronic Bulletin Board (EBB), currently in the prototype stage, is offered by Supply and Services Canada to assist suppliers in easily obtaining information about opportunities to do business with the Canadian Government.

To access this bulletin board, you need the following equipment:

- 1) A microcomputer, preferably IBM PC compatible, with a terminal emulator package, such as Procomm™, Crosstalk™ or Telix™. Alternatively, you may use any asynch terminal.
Warning: not all terminals will operate in asynch mode, please check with someone if you are not sure.
- 2) A modem, capable of 2400, 1200, or 300 baud, such as a Hayes Smartmodem™.
- 3) A phone line, connected to your modem. A modem acts like a different kind of telephone, allowing your computer or terminal to communicate with another computer.

Connecting to the EBB

Step 1: Set your modem to its highest speed, up to 2400 baud. The baud rate determines how fast data is sent between the EBB and

EBB continues, page 8

Free Trade Q's and A's for suppliers



Supply and Services' Free Trade Coordinator receives a lot of mail and telephone calls from suppliers wondering how the Free Trade Agreement (FTA) with the United States affects federal government procurement practices.

Here are some of the most frequently asked questions and their answers:

Q: Exactly which contracts are affected by the FTA?

A: Contracts awarded under free trade are those with an estimated value of over CAN\$31,000.

More than 90 types of commodities are affected by the agreement. They fall under the following five classifications:

- general purpose automatic data processing equipment, software and support equipment;
- instruments and laboratory equipment;
- furniture;
- medical, dental and veterinary equipment; and
- office supplies and devices.

A complete list is available from SSC.

Service contracts are not affected by free trade, except those

necessary for the provision of supplies, such as an installation contract.

Q: Are most contracts awarded by Supply and Services affected by GATT or free trade?

A: No. Only about 4.6 per cent – roughly \$400 million dollars worth – of a total of \$7 to \$8 billion are affected.

Q: How, specifically, are these contracts affected?

A: Procurement tenders of the type described above will now be available for open tendering. This means that suppliers do not have to be registered on SSC source lists in order to bid. In the past, government contracting was done solely through selective tendering and suppliers had to be registered on a source list to place any contract bid.

Q: I'm registered as a supplier with SSC. How am I affected by free trade?

A: Simply put, contracts such as those described above are now open to wider competition. However, selective tendering procedures are still required for certain classifications of supplies. Each Notice of Proposed Procurement (NPP) will state clearly whether or not the tendering is open.

Q: Where do I get information on upcoming federal contracts under free trade?

A: NPPs for all Canadian requirements under the Free Trade Agreement and GATT are published in the Supply and Services publication, **Government Business Opportunities** (GBO). Also listed in GBO are announcements of contract awards, as well as all general contracts of more than \$50,000 for SSC Headquarters and \$10,000 for the regions. Suppliers who subscribe to GBO can also contact prime contractors listed to

find out about sub-contracting possibilities.

The priced publication is available from:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
telephone: (819) 956-4802

Q: How can I bid on U.S. Government requirements under free trade?

A: Information on U.S. requirements is available in the U.S. Government publication **Commerce Business Daily**, available by annual subscription for US\$261 from:

Superintendent of Documents
Government Printing Office
Washington, D.C.
20402
telephone: (202) 783-3238

Q: Are there any specific areas excluded from the Free Trade Agreement?

A: Yes. Other than the stipulations listed above, other exclusions are:

- purchases by the departments of Communications, Transport, and Fisheries and Oceans;
- national security and defence purchases for the Department of National Defence and the Royal Canadian Mounted Police;
- purchases by most Crown corporations, except those covered by GATT, namely Canada Post and the National Capital Commission;
- research and development contracts
- purchases made in connection with "tied aid" to developing countries;
- purchases from handicapped persons, philanthropic institutions and prison labour.

Procurement by provincial, state and local governments is not affected by the agreement.

For more information, contact:

Free Trade Co-ordinator
Corporate Supplier Services Group
Statistical Information and Data
Management Branch
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S5
telephone: (819) 956-3440
Telex: DSS HULL 053-3703

Q: If I feel a purchase under the Free Trade Agreement has been improperly administered, who do I contact?

A: A Procurement Review Board has been created to look into complaints about Canadian government procurements. This board has the power to order that a contract award be postponed, except in cases of emergency or national interest.

Complaints from suppliers must be addressed to the Board in writing, setting out the grounds of the complaint and the relief sought.

For more information, contact:

The Secretary
The Procurement Review Board of
Canada
P.O. Box 1533, Station 'B'
Ottawa, Ontario
K1P 5B5
telephone: (613) 990-1988
fax: (613) 992-3686.

Seminar series targets various supplier information needs

The Centre for Supplier Promotion (CSP) has designed a series of seminars to inform prospective suppliers about government procurement.

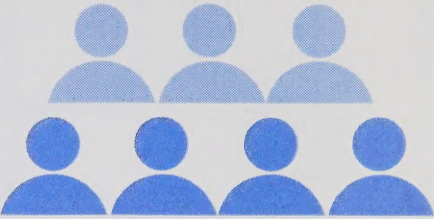
The seminars are structured for suppliers with varying degrees of previous contact with government procurement procedures. Participants are introduced to key procurement staff from Regional and Product Centre offices with the objective of increasing overall understanding of federal government needs and procedures.

"Orientation Level – Getting Started", is aimed at those companies with little or no experience in dealing with government purchasing. It covers core information needed by new or potential suppliers. There is no charge for this seminar.

"Level I – Beyond the Basics" applies the basics of the Orientation Level. Topics such as "Marketing to Government" and "Free Trade" are covered. The charge to participants is \$50. (The chargeable seminars offer enhanced level information and include the cost of meals and hand-outs. Note: These seminars are a tax deductible business expense.)

"Level II – Planning for the Future" is geared to more seasoned suppliers. Advanced-level information is provided in topic areas such as writing better proposals, exporting and planning. At this level, participants have direct contact with senior government procurement officers and valuable one-on-one liaison is possible. A fee of \$75 is charged.

CSP, along with Supply and Services' Public Affairs Directorate, has also developed publications, fact sheets



and other support materials for the day-long seminars. As well, CSP consulted with External Affairs to learn about the new environment created by the Canada/U.S. Free Trade Agreement.

More than 200 suppliers attended the Centre's official launch in Toronto. Canadian Chamber of Commerce President Roger Hamel and Supply and Services Minister Paul Dick were on hand to sign a Memorandum of Understanding to foster co-operation between the business community and SSC.

Arrangements for individual seminars are organized by regional SSC offices in response to local demand. If you wish to find out more information about sessions in your area, contact your regional Supply and Services office or the Centre for Supplier Promotion at (819) 956-2103.

DND contractor recognition a plus



Gaining recognition from the Department of National Defence (DND) through its Contractor Recognition Program is not a prerequisite for getting DND contracts, but it is a good way for Canadian defence industry suppliers to instil confidence in the quality of their products, both in Canada and internationally.

The Program, part of the Quality Assurance Division of DND, acknowledges suppliers who have attained an internationally recognized quality standard.

The recognition process begins when a firm applies to the regional representative of the Director General, Quality Assurance, DND. If the supplier's history makes it a good candidate for recognition, an assessment team visits the firm's site.

The team determines whether the supplier meets international standards set out in NATO's Allied Quality Assurance Publication (AQAP) 1 (Quality Control System for Contractors) for equipment design, manufacture and repair. Firms which work in other areas must meet all AQAP 1 requirements except paragraph 207, which deals with design and development. Laboratory tests must meet the standards set out in AQAP-6 (NATO

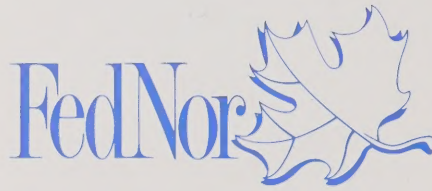
Measurement and Calibration System Requirements for Industry).

There are also other recognition programs for contractors to meet DND requirements for standardization of measuring equipment and instruments, special processes such as plating and coating, and petroleum products.

The assessment team's visit often reveals shortcomings, which must be corrected before official recognition is granted. The company's name and capabilities are listed in the DND publication A-QA-001-007/AX-000 (E), which is available to the public and is used by DND Quality Assurance services.

For further information concerning the DND Recognition Program, please contact the Director, Quality Assurance Policy and Programs, National Defence Headquarters, Ottawa, Ontario, K1A 0K2.

Conferences aid Northern Ontario businesspeople



"Selling to Government" is the name, and the focus, of a series of conferences being offered at various communities in Northern Ontario.

The conferences were initiated by the FEDNOR Procurement Initiative which was developed by Supply and Services Canada (SSC), in conjunction with the FEDNOR Secretariat of Industry, Science and Technology to increase procurement opportunities.

These sessions are conducted in partnership with both the provincial government, through the Buy North Program, and municipal par-

ticipation through the economic development corporations and the local Chambers of Commerce.

These procurement conferences are free and offer business people contact with government purchasing agents at federal, provincial and municipal levels.

Presentations by government agencies and departments provide prospective suppliers with information on contracting opportunities. As well, purchasing staff conduct interviews with suppliers to discuss specific procurement requirements.

Suppliers can find out similarities and differences in dealing with three levels of government. For their part, government representatives have the chance to discover unique products and services that Northern Ontario business provide.

Representatives from SSC, Public Works Canada, the Ontario ministries of Government Services, Transportation, Natural Resources and Northern Development and Mines as well as City Hall, local hospitals and utilities were among the government participants at seminars held in Sudbury, Thunder Bay and North Bay.

Response from the business community has been both enthusiastic and lasting, according to organizers, with up to 400 business people attending each session. FedNor continues to receive positive feedback from participants in all three cities.

Conferences in Timmins and Sault Ste. Marie were also held in November. Information seminars in locations such as Dryden and surrounding areas, New Liskeard/Haileybury, Hearst and Parry Sound, for example, are planned for the coming months.

For more information, contact:

Mary Fisher-Smith
Director, FEDNOR Procurement Initiative (SSC)
(705) 942-1351
1-800-461-6021

CGSB to certify products



Supply and Services Canada's Canadian General Standards Board (CGSB) was recognized by the Standards Council of Canada on June 5 as a Canadian certification organization.

To be accredited by the Standards Council of Canada, an organization must undergo an extensive audit of its expertise, policies, procedures and program documentation. Accreditation acknowledges that the organization is competent to manage certification programs in specific subject areas.

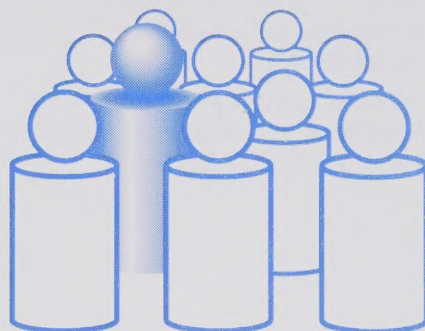
CGSB was accredited to certify that two types of thermal insulation, loose fill cellulose fibre and expanded polystyrene, and an air/vapour barrier material meet nationally accepted performance and safety standards. Product quality is verified on a continuing basis through regular facility audits and product testing. The new certification mark, pictured above, will soon appear on certified products, allowing purchasing officers and consumers to buy with increased confidence.

CGSB, which sets standards for a wide range of products and services, is also seeking accreditation to certify edible oils for distribution in developing countries, disposable rubber gloves for surgery and patient examination, and protective suits for firefighters.

CGSB joins a select handful of organizations chosen by the Standards Council of Canada to manage national certification programs. The other organizations are the Canadian Gas Association, the Canadian Standards Association, the Council of Forest Industries of British Columbia, the Underwriters Laboratories of Canada and Warnock Hersey Professional Services.

Pilot project

from page 1



4230 Decontaminating and Impregnating Equipment
4310 Compressors and Vacuum Pumps
4320 Power and Hand Pumps
4810 Valves, Powered
4820 Valves, Nonpowered
5110 Hand Tools, Edged, Nonpowered
5120 Hand Tools, Nonedged, Nonpowered
5130 Hand Tools, Power Driven
5830 Intercommunication and Public Address Systems, Except Airborne
5985 Antennas, Waveguide and Related Equipment
6010 Fiber Optic Conductors
6015 Fiber Optic Cables
6020 Fiber Optic Cable Assemblies and Harnesses
6030 Fiber Optic Devices
6060 Fiber Optic Interconnectors
6070 Fiber Optic Accessories and Supplies
6080 Fiber Optic Kits and Sets
6510 Surgical Dressing Materials
6515 Medical and Surgical Instruments, Equipment and Supplies

6520 Dental Instruments, Equipment and Supplies
6530 Hospital Furniture, Equipment, Utensils and Supplies
6540 Ophthalmic Instruments, Equipment and Supplies
6545 Replenishable Field Medical Sets, Kits and Outfits
6550 In Vitro Diagnostic Substances, Reagents, Test Kits and Sets
6620 Engine Instruments
6625 Electrical and Electronic Properties Measuring and Testing Instruments
6680 Liquid and Gas Flow, Liquid Level, and Mechanical Motion Measuring Instruments
6685 Pressure, Temperature and Humidity Measuring and Controlling Instruments
8510 Perfumes, Toilet Preparations, and Powders
8530 Personal Toiletry Articles
9510 Bars and Rods, Iron and Steel
9515 Plate, Sheet, Strip and Foil; Iron and Steel
9520 Structural Shapes, Iron and Steel

A special notice has already been sent to firms registered as suppliers of the specific goods covered by the Open Bidding pilot project. It provides the same information offered in this issue of **The Supplier**.

EBB

from page 3

your computer. EBB modems will automatically adjust to your baud rate, provided it is one of 300, 1200, or 2400.

Step 2a: If you are using a PC, set your terminal emulator to ANSI mode (or emulation), and the character format to 8 bits, no parity. If your terminal emulator doesn't have an ANSI emulation, you can also try VT100 or ANSI X.34 emulation. The EBB makes use of extra facilities on a PC; in particular it is capable of displaying French text with accents. You must also select FULL DUPLEX communication mode.

Step 2b: If you have a terminal instead of a PC, set your terminal's character format to 7 bits, with parity, even or odd. In this case, the EBB will not be able to display any accented characters, and won't be able to take advantage of any other PC features.

Step 3: Once you are ready, have your modem dial 228-3200 or 1-800-267-9889 (if you are outside the local dialing area).

If all the lines are busy, or the EBB system is not operational, there will be no answer. If the EBB answers, your modem will usually tell you, with a message indicating the speed in use.

Step 4: The EBB determines what baud rate and character format you are using when you type <RET> (return or enter key). Hit <RET> slowly, several times, until you get the following message:

"Please wait ...Un instant s.v.p....."

This indicates that you are now connected to the EBB. It will then display a logo, and ask you for your first and last names.

Step 5: If you have not already registered, the EBB will not recognize your name, and will ask you if you wish to register. Respond

"y" (yes), and answer the questions that follow. These questions will provide the EBB with a mailing address and other general information. Please provide correct information. Once you have registered, you will be disconnected from the bulletin board. You will be able to connect again once your registration has been processed, usually the next day.

Notes: Each user on the EBB is allowed thirty (30) minutes per session, but the EBB system will also disconnect you if you type nothing for seven (7) minutes. There will always be a warning two (2) minutes before you are disconnected.

Problems with or enquiries about the EBB can be answered by SSC staff at (819) 956-3440.

Selling to the government

One of the results of continuing consultation between federal, provincial and territorial procurement ministers is a catalogue highlighting regionally developed products. Use of the catalogue by government purchasing agents has contributed to the awarding of more than 3,900 contracts to suppliers from different provinces and territories in the last 18 months, valued at more than \$88 million.

The publication **Selling to Government: A Guide to Government Procurement in Canada** is available through:

The Canadian Government
Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada
K1A 0S9

Cat. no. P35-46/1989E
ISBN 0-660-13106-4

Selected Procurement Projects

This is a list of selected short- and long-term projects that offer opportunities to prime contractors and subcontractors. With the exception of the Marine Procurement section, years given in the Anticipated program period column refer to the expected duration of the project from inception to termination. Because of their size and complexity, items 5 to 23 are designated as Major Crown Projects. Potential

subcontracting suppliers are encouraged to establish and maintain relationships with the leading aerospace, marine and electronic firms, to which these major projects are generally awarded, since subcontracting opportunities are often available. All projects are subject to government approval and availability of funding.

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
1. Radarsat Development of a Canadian-controlled remote sensing satellite system with a space segment and a ground segment. The space segment includes a single polar orbiting satellite with a Synthetic Aperture Radar (SAR) as the primary sensor and a mission control centre. The ground segment includes two stations for receiving data, two data processing facilities and a communications system.	414	1987-1999	Canadian Space Agency; prime contractor is Spar Aerospace
2. Space Station Canadian participation in the space station of NASA (the U.S. National Aeronautics and Space Administration). Canada will provide the Mobile Servicing System (MSS), including a Special-purpose Dexterous Manipulator System (SPDM), and it will participate in research and development projects aboard the space station when it is operational in the 1990s, taking advantage of the microgravity environment.	1,185	1986-2001	Canadian Space Agency; prime contractor is Spar Aerospace
3. Data entry services Provision of data entry services nation-wide for Revenue Canada, Customs and Excise.	12.8	1987-1992	Awarded to Automation Centre of Ottawa; the \$12.8 million figure is for the initial two years plus one option year.
4. Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS) Provision of a world-wide integrated office automation and telecommunication system designed to transfer classified and unclassified messages on a 24 hour a day/365 days a year basis. Using a two-phased approach over a 5 to 7 year period, the project is currently in the implementation stage of Phase I.	classified		Department of External Affairs
5. MSAT Co-operative approach to providing a new communications system that would bring two-way mobile and telephone service to all parts of Canada using a satellite as a relay station in space. Canadian funding will go towards technology and product development of the spacecraft and ground terminals, trials and government service lease. Telesat Canada, through its subsidiary Telesat Mobile Inc. is responsible for the overall management of the MSAT service in Canada.	176	1988-1993	Department of Communications (DOC)

6. Marine Procurement

Notes: a. Qualified shipbuilding and repair firms can bid on these contracts depending on the location of the vessel, value of the contract and other factors. Bidders are restricted to designated locations which are coded as follows in the Remarks column: N — National; Q — Québec; W — Western; A — Atlantic; and O — Ontario.

b. Scheduling is subject to abrupt change, so no attempt has been made to provide detailed information on timing or to look further ahead than 1990-91. Years given in the Anticipated Program Period column refer to the Request for Proposal stage.

c. Dollar values are not provided so they will not influence bidding.

d. For general information on marine procurement opportunities, get in touch with the responsible procurement offices at Supply and Services Canada. They are listed, with telephone numbers, in a booklet called **Doing Business with the Aerospace, Marine and Electronics Systems Directorate**, which potential suppliers are encouraged to obtain from:

Operational Services Group
 Aerospace, Marine and Electronics Systems Directorate
 Supply and Services Canada
 Ottawa, Ontario K1A 0S5
 telephone: (819) 956-0054

e. For technical information on individual projects, get in touch with the client department named in the Remarks column.

Item description		Anticipated program period	Remarks
Type 500 (2)	Intermediate Search and Rescue (SAR) Cutter	1989/90	N; new construction for Transport Canada
Type 600 (#1)	Large SAR Cutter	Delayed	N; new construction for Transport Canada
Type 900 (#1)	Small ice-strengthened NAVAIDS tender	Delayed	N; new construction for Transport Canada
Hudson (phase 2)	Canadian Scientific Vessel	1989/90	A-Q-O; modernization for Fisheries and Oceans
Replacement of the Calanus	Oceanographic and Biological Research Vessel	1989/90	A-Q-O; new construction for Fisheries and Oceans
Bartlett (phase 2)	Ice-strengthened NAVAIDS Tender	1989/90	A-Q-O; modernization for Transport Canada
J.E. Bernier	Medium Icebreaker/NAVAIDS Tender	1991/92	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Griffon	Same	1991/92	A-Q-O- modernization for Transport Canada
Provo Wallis	Ice-strengthened NAVAIDS Tender	1989/90	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Norman McLeod Rogers II	Icebreaker	1991/92	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Replacement of the Hawke Bay	Fisheries Patrol Vessel	to be determined	Q; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Arrow Post	Same	1990/91	W; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Babine Post now Robson Reef	Same	1989/90	W; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Seal Rock Reef Class	Same	1990/91	W; new construction for Fisheries and Oceans
HMCS Endeavor	Naval Auxiliary Vessel	1989/90	W; refit and repair for National Defence
Replacement of the Badger Bay	Fisheries Patrol Vessel	1989/90	N; new construction for Fisheries and Oceans
Reef Class Vessel	Fisheries Patrol Vessel	1989/90	N; new construction for Transport Canada
Passenger/Automobile Ferry		Delayed to 1990/91	N; new construction for Transport Canada
HMCS Nipigon	Frigate	1989/90	O; refit and repair for National Defence
CCGS Louis St-Laurent	Icebreaker	1988-	A; modernization for Transport Canada
CCGS Tracy	Naval Vessel	1988/89	A; modernization for Transport Canada
Four Torpedo and Ship Ranging Vessels		1989/90	W; new construction for National Defence
Riverton	General Purpose Auxiliary Vessel	1990/91	A; Re-configuration for National Defence
Anticosti and Moresby	Mine Sweeping Auxiliary Vessels	1990/91	A-Q-O; Re-configuration for National Defence
Vector	Scientific Vessel	1990/91	W; Modernization for Fisheries and Oceans

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
7. Canadian Patrol Frigate (CPF) Design, construction and delivery of 12 naval frigates, including certain items of life cycle support.	8,000	1983-1998	National Defence; prime contractor is Saint John Shipbuilding Ltd.
8. Tribal Class Update and Modernization (TRUMP) Mid-life conversion and systems modernization of four DDH 280 Class naval destroyers. These ships are being provided with an updated combat system and improved ship support systems, using off-the-shelf equipment wherever possible while maximizing commonality with the Canadian Patrol Frigates (see item 7 above).	1,300	1986-1992	National Defence; prime contractor is Litton Systems Canada Ltd.
9. Canadian Towed Array Sonar Systems (CANTASS) Fourteen naval ships will be equipped with this passive acoustic system, which is used to detect and track submarine targets. The system includes a Shipboard Electronic Subsystem (SES), an interface unit (array receiver), a handling/stowage group and a towed array.	180-200	1984-1992	National Defence; opportunities expected at this time are primarily in spare parts maintenance and ongoing support; prime contractor is National Defence. The main sub-system contractors are Computing Devices, Martin Marietta and Foreign Military Sales. The remaining work will be competitive.
10. Canadian Submarine Acquisition (CASAP) Acquisition of the nuclear-propelled submarines cancelled. Planning is being done to identify and recommend the best naval fleet mix possible. (This might include, for example, conventional submarines as well as additional surface vessels).	8,000	1988-2000	National Defence
11. Naval Reserve Minecountermeasures Project (NRMP) Acquisition of a fleet of 12 Maritime Coastal Defence vessels with a minecountermeasures capability whose crew will be drawn from the Naval Reserve. The vessels, to be designed and built in Canada, are expected to be approximately 50 metres long and built essentially to commercial standards.	550	1989-1996	National Defence
12. Low-level Air Defence (LLAD) Acquisition of a modern low-level air defence capability for Canadian defence formations and Canadian air fields in Europe.	775	1985-1991	National Defence; prime contractor is Oerlikon Buhle Ltd.
13. Tactical Command, Control and Communications Systems (TCCCS) This project is presently restricted to Phase I, the Integrated Radio Intercommunication System (IRIS) Project. This project is intended to provide secure, survivable flexible integrated battlefield communications ability for the tactical requirements of the Canadian army.	800	1989-2005	National Defence
14. CF-5 Avionics Update Updating the avionics equipment on the Canadian Forces' CF-5 fighter aircraft. This project is being presented for Treasury Board approval in January 1990 and contract approval is expected in April 1990.	115 - 120	1988-1993	National Defence
15. North American Air Defence Modernization (NAADM) There are three components to this project. The North Warning System, Canadian Coastal Radars and Operation and Maintenance.	830	1985-1992	National Defence; prime contractor for North Warning System is Canac/Microtel. Contract award for Canadian Coastal Radars is projected for late 1990.

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
16. New Shipborne Aircraft (NSA) Acquisition of 28 to 51 aircraft to replace the present Canadian Forces fleet of Sikorsky CH124A Sea King helicopters. Initial operational deployment is planned for 1997.	3,000	1989-1999	National Defence; project currently in the definition phase.
17. Electronic Support and Training (EST) A triad of systems to let the Canadian Forces train under conditions simulating Electronic Warfare (EW). The thrust of the project is to reconfigure Challenger aircraft for the EW training function, to acquire suitable EST pods that will be carried by other aircraft and to identify suitable simulators.	125	1988-1996	National Defence
18. Canadian Airspace System Plan (CASP) Integration, modernization and improvement of systems, facilities and equipment used in providing air traffic services to commercial, military and private aircraft operators across Canada to the year 2000. Implementation will be through a series of Major Crown Projects, as follows: (a) Radar Modernization (RAMP); (b) Microwave Landing Systems (MLS); (c) Canadian Automated Air Traffic Service (CAATS); (d) Flight Information Systems Automation (FISAP); (e) Control and Performance Monitoring System (CPMS); and (f) Aeronautical Information Processing System (AIPS). CASP also includes a number of other major projects.	5,000	1985-2000	Transport Canada; prime contractor for RAMP is Raytheon Canada; prime contractor for CAATS is Hughes Corporation
19. Polar 8 Design and construction of a Class 8 icebreaker, capable of year-round operation in the Arctic Ocean, for the Canadian Coast Guard.	450	1990-1994	Transport Canada; prime contractor is Versatile Pacific Shipyards Inc.
20. CL-289 Long-range Surveillance Drone System (DRONE) Production of the CL-289 Drone, a reusable, pilotless, pre-programmed airborne surveillance vehicle, and associated ground support system, for use by divisional corps commanders to gather intelligence. On-board films are developed and interpreted at the ground support system complex.	800	1986-1992	Canadian Commercial Corporation; prime contractor is Canadair Ltd.
21. Infra-red Search and Target Designation Project (IRSTD) A joint Canada/United States development project for the design, fabrication, testing and evaluation of two engineering development models of an infra-red passive detection system for use aboard ships to detect airborne and surface targets. This project is jointly funded with the U.S. navy.	155	1984-1992	Prime contractor is Spar Aerospace
22. Militia Light Armoured Vehicles (MIL-LAV) Acquisition of 221 Light Armoured Vehicles (199 wheeled and 22 tracked vehicle systems with supporting equipment). The vehicles are to be used for militia training, territorial defence, peace keeping, disaster relief and aid to civilian authorities.	200	1989-1993	National Defence; prime contractor is General Motors, Diesel Division.
23. Heavy Logistics Vehicle Wheeled (HLVW) Acquisition of 1,200 trucks of 10-tonne capacity for the army. The fleet consists of cargo, dump, wrecker tractor and bridging trucks.	400	1988-1992	Prime Contractor is UTDC Inc. of Kingston, Ontario.

Description du projet				Valeur approximative (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
16.Projet du nouvel aéronef embarqué Le projet prévoit l'acquisition d'aéronefs (dont le nombre pourrait varier de 28 à 51) pour remplacer l'actuel hélicoptère Sea King CH124A de Sikorsky. Le déploiement initial est prévu pour 1997.				3,000	1989-1999	Défense nationale; le projet est actuellement à l'étape de définition.
17.Projet du système électronique de soutien et de formation Il s'agit de trois systèmes visant à fournir aux Forces canadiennes la capacité d'entraîner les troupes dans des conditions simulant la guerre électronique. Le projet vise essentiellement à modifier l'aéronef Challenger pour les besoins de l'entraînement à la guerre électronique, à acquérir des nacelles SF pouvant être transportées par d'autres aéronefs et à trouver les simulateurs nécessaires.				125	1988-1996	Défense nationale
18.Projet de modernisation des systèmes de l'espace aérien du Canada (CASP) Ce projet comprend l'intégration, la modernisation et l'amélioration des systèmes, installations et équipements employés pour fournir des services de circulation aérienne aux aviateurs commerciaux, militaires et privés dans tout le Canada jusqu'en l'an 2000. L'État tels que : a) Projet de modernisation des radars (RAMF); b) Projet de système d'atterrissage à haute fréquence (MLS); c) Système automatisé canadien de contrôle de la circulation aérienne (SACCA); d) Projet d'automatisation des services d'information de vol (FISAP); e) Système de surveillance du contrôle et du rendement; et f) Système de traitement des données aéronautiques. Le projet CASP comprend également un certain nombre d'autres grands projets.				5,000	1985-2000	L'entrepreneur principal pour RAMF est Raytheon Canada; l'entrepreneur principal pour SACCA est Hughes Corporation
19.Projet de brise-glace Polar 8 Conception et construction d'un brise-glace de classe 8, capable de patrouiller à longueue d'année dans l'Océan arctique et destiné à la Garde côtière canadienne.				450	1990-1994	Transports Canada; l'entrepreneur principal est Versatile Pacific Shipyards Inc.
20.Projet du Système de surveillance à longue portée Drone CL-289 (DRONE) Ce projet prévoit la production du Drone CL-289, un véhicule aéroporté de surveillance destiné aux commandants divisionnaires qui doivent recueillir des renseignements sur le terrain où ils évoluent. Le Drone sera réutilisable, téléguidé et programmé au préalable. Les pellicules filmées à bord seront développées et interprétées par un système complexe d'appui au sol.				800	1986-1992	Corporation commerciale canadienne; l'entrepreneur principal est Canadair Ltd.
21.Projet de recherche à l'infrarouge et de designation d'objectif (IRSTD) Projet de développement conjoint canado-américain portant sur la conception, l'essai et l'évaluation de deux prototypes de système de détection passive à l'infrarouge devant être utilisés à bord des navires pour détecter des cibles dans les airs et à la surface. Ce projet est financé conjointement avec la marine américaine.				155	1984-1992	L'entrepreneur principal est Spar Aerospace
22.Projet du véhicule blindé léger de la Milice (MIL-LAV) Acquisition de 221 véhicules blindés légers (199 à roues et 22 à chenilles avec équipement de soutien). Les véhicules doivent servir à l'entraînement de la milice, à la défense du territoire, au maintien de la paix, au secours en cas de désastre et à l'aide apportée aux autorités civiles.				200	1989-1993	Défense nationale; l'entrepreneur principal est General Motors, Diesel Division.
23.Véhicule logistique lourd à roues Acquisition de 1200 camions d'une capacité de dix tonnes pour l'armée. Le parc consistera en camions de pontage, de chargement, de dépôt et en tracteurs de dépannage.				400	1988-1992	L'entrepreneur principal est UTDC Inc. de Kingston (Ontario)

Description du projet	Valeur approximative (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
-----------------------	---	---	-----------

7. Projet de la Frégate canadienne de patrouille
Conception, construction et livraison de 12 frégates de patrouille, y compris la prise en charge de certains éléments de soutien du cycle de vie.

8. Projet de modernisation des navires de classe Tribal (TRUMP)

Conversion à mi-vie et modernisation des systèmes de quatre destroyers de classe DDA 280. Ces navires seront équipés d'un système de combat moderne et d'un système amélioré de soutien; les achats du matériel seront effectués directement sur le marché dans la mesure du possible et on s'efforce de les faire coïncider avec ceux du projet de la Frégate canadienne de patrouille (Voir N° 7 ci-dessus).

9. Système sonar à réseau remorqué canadien (CANTASS)

Quatorze navires seront équipés de ce dispositif acoustique passif utilisé pour détecter et pour suivre des cibles sous-marines. Le système sera constitué d'un sous-système électronique de bord, d'un dispositif d'interface (récepteur de réseau), d'un groupe de maintenance et de rangement et d'un réseau remorqué.

1 80-200

1984-1992

Défense nationale; les occasions prévues à ce moment-ci consistent en pièces de re-change, en entretien et en appui continu; l'entrepreneur principal est la Défense nationale. Les principaux sous-traitants pour les sous-systèmes sont Computing Devices, Martin Marietta et Foreign Military Sales. Le reste des travaux sera ouvert à la concurrence.

8,000

1988-2000

Défense nationale

10. Projet canadien d'acquisition de sous-marins
L'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire a été annulée. La planification est en cours en vue de déterminer et de recommander la meilleure combinaison possible de flotte navale. (Le projet pourrait comprendre par exemple des sous-marins traditionnels de même que des navires de surface supplémentaires).

11. Projet de lutte contre les mines - Réserve navale (NRMF)

550

1989-1996

Défense nationale

Acquisition d'une flotte de douze navires complètement équipés destinés à la défense côtière et dotés d'installations de lutte contre les mines et dont l'équipage proviendra de la Réserve navale. Ces navires qui doivent être conçus et construits au Canada, atteindraient environ 50 mètres de long et seraient construits essentiellement selon des normes commerciales.

12. Projet de défense anti-aérienne à basse altitude (LLAD)

Acquisition d'une capacité de défense moderne à basse altitude destinée aux formations de défense canadienne et aux aérodromes canadiens en Europe.

13. Système de commandement tactique de contrôle et de communications (TCCCS)

800

1989-2005

Défense nationale

Ce projet est actuellement confiné à la phase 1, le système intégré d'intercommunication radio (IRIS). Il vise à assurer des capacités intégrées sûres, viables et souples de communications de manœuvre pour les besoins tactiques de l'armée canadienne.

14. Modernisation de l'équipement de bord du CF-5

Ce projet porte sur la modernisation de l'équipement de bord des chasseurs CF-5 des Forces canadiennes. Il est soumis en janvier pour approbation au Conseil du Trésor et l'approbation du contrat est prévue pour avril 1990.

15. Modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord.

Ce projet comprend trois volets. Le système d'alerte du Nord, le système radar des côtes canadiennes et l'opération et l'entretien.

830

1985-1992

Défense nationale;

l'entrepreneur principal est Canac/Microtel pour le système d'alerte du Nord et l'attribution du contrat pour le système radar des côtes canadiennes est prévue pour la fin de l'année 1990.

Type 500 (2)	Navire intermédiaire de recherche et de secours	1 989-1990	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Type 600 (no 1)	Navire de recherche et de secours de grande taille	Différé	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Type 900 (no 1)	Petit baliseur renforcé pour la navigation dans les glaces	Différé	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
"Hudson" (phase 2)	Navire scientifique canadien	1 989-1990	A-O-Q; travaux de modernisation pour Pêches et Océans	
RemplACEMENT du "Calanus"	Navire de recherche océanographique et biologique	1 989-1990	A-O-Q; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
"Bartlett" (phase 2)	Baliseur renforcé pour la navigation dans les glaces	1 989-1990	A-O-Q; travaux de modernisation pour Transports Canada	
"J.E. Bernier"	Baliseur intermédiaire brise-glace	1 991-1992	A-O-Q; travaux de modernisation pour Transports Canada	
"Griffon"	Même chose	1 991-1992	A-O-Q; travaux de modernisation pour Transports Canada	
"Provo Wallis"	Baliseur renforcé pour la navigation dans les glaces	1 989-1990	A-O-Q; travaux de modernisation pour Transports Canada	
"Norman McLeod Rogers II"	Brise-glace	1 991-1992	A-O-Q; travaux de modernisation pour Transports Canada	
RemplACEMENT du "Hawke Bay"	Navire patrouilleur des pêches	à déterminer	O; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
RemplACEMENT du "Arrow Post"	Même chose	1 990-1991	W; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
RemplACEMENT du "Babine Post" maintenant nommé Robson Reef	Même chose	1 989-1990	W; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
RemplACEMENT du "Seal Rock" Classe Reef	Même chose	1 990-1991	W; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
Navire "Endeavor"	Navire auxiliaire	1 989-1990	W; travaux de carénage pour la Défense nationale	
RemplACEMENT du "Badger Bay"	Navire patrouilleur des pêches	1 989-1990	N; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
Navire de classe Reef	Navire patrouilleur des pêches	1 989-1990	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Navire transbordeur	Différé en	1 990-1991	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Navire "Nipigon"	Frégate	1 989-1990	O; travaux de carénage pour la Défense nationale	
Navire de la Garde côtière "Louis Saint-Laurent"	Brise-glace	1 988-	A; travaux de modernisation pour Transports Canada	
Navire "Tracy"	Baliseur	1 988-1989	A; travaux de modernisation pour Transports Canada	
Quatre navires de télémétrie pour bateaux et torpilles		1 989-1990	W; nouvelle construction pour la Défense nationale	
"Riverton"	Navire auxiliaire d'utilisation générale	1 990-1991	A; Reconfiguration pour la Défense nationale	
"Anticosti" et "Moresby"	Navire auxiliaire de détection des mines	1 990-1991	A-O-Q; Reconfiguration pour la Défense nationale	
"Vector"	Navire scientifique	1 990-1991	W; Modernisation pour Pêches et Océans	

Projets d'achats particuliers

Voici une liste de certains projets à court et à long terme qui ouvrent des perspectives aux entrepreneurs principaux et aux sous-traitants. À l'exception du projet «Achat de produits de marine», le nombre d'années inscrit dans la colonne «Période prévue pour le programme» correspond à la durée prévue du projet, du tout début à la fin. Étant donné leur ampleur et leur complexité, les projets portant les numéros 5 à 23 sont désignés comme Grands

Description du projet	Valeur approximative (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
-----------------------	--	----------------------------------	-----------

projets de l'État. Les fournisseurs sous-traitants éventuels sont encouragés à établir et à maintenir des rapports avec les principales entreprises de systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques auxquelles les contrats de ces grands projets sont généralement octroyés, car les occasions de sous-traitance sont nombreuses. Tous les projets dépendent de l'approbation du gouvernement et de la disponibilité des fonds.

1 .Radarsat
Mise au point d'un système satellite de télédétection à contrôle canadien comportant un volet spatial et un volet terrestre. Le volet spatial comprend un satellite simple sur orbite polaire doté d'un radar à antenne synthétique (SAR) comme capteur principal ainsi que d'un centre de contrôle de mission. Le volet terrestre comprend deux stations de réception des données, deux installations de traitement des données ainsi qu'un système de communications.

2 .Station spatiale
Participation du Canada à la construction de la station spatiale de la NASA (organisme chargé de diriger et de coordonner les recherches aéronautiques et spatiales civiles aux États-Unis). Le Canada fournira le système d'entretien et de réparation mobile (MRS) doté d'un manipulateur agile et spécialisé (SPDM) et participera au projet de recherche et de développement à bord de la station spatiale lorsque celle-ci sera en service au cours des années 1990, pour effectuer des expériences en microgravité.

3 .Service d'entrée des données
Prestation de services d'entrée de données à la grandeur du Canada pour Revenu Canada, Douanes et Accise.
4 .Système canadien de communications et d'informations protégées à accès direct (COSICS)
Établissement d'un système mondial intégré de télécommunication et de bureauqutue servant à transmettre des messages classifiés et non classifiés 24 heures par jour, 365 jours par année. Le projet, qui sera exécuté en deux phases sur une période de 5 à 7 ans, en est actuellement à la phase I de mise en œuvre.

5 .MSAT
Initiative conçue en vue de la production d'un nouveau système de communications qui assurerait un service téléphonique mobile bidirectionnel dans toutes les régions du Canada à l'aide d'un satellite agissant comme station de relais dans l'espace. Le financement canadien servira aux travaux de mise au point de produits et de nouvelles technologies pour l'engin spatial et les terminaux au sol, les essais et la location de services de gouvernement. Telesat Canada, par l'entremise de sa filiale Telesat Mobile Inc., est responsable de la gestion globale du service MSAT au Canada.

6 .Achat de produits de marine
Note :
a. Les entreprises qualifiées de réparation et de construction navales peuvent soumissionner ces marchés selon l'endroit où se trouve le navire, la valeur du contrat et d'autres facteurs. Les sou-missionnaires sont limités en fonction d'endroits désignés codés de la manière suivante à la colonne remarque :
N – National; O – Québec; W – Ouest; A – Atlantique et O – Ontario.
b. Le calendrier des travaux est sujet à des variations brusques, alors il n'y a aucune tentative de faire pour préciser les dates ou encore pour prévoir au-delà de 1990-1991. Les années indiquées dans la colonne «Période du programme prévu» concernent le stade de la demande de proposition.

c. Les montants ne seront pas fournis de façon à ne pas influencer sur les soumissions.

d. Pour des renseignements d'ordre général sur les achats éventuels de produits de marine, il faut communiquer avec les bureaux d'Approvisionnement et Services Canada responsables des achats. Ceux-ci sont inscrits, avec leur numéro de téléphone, dans une brochure intitulée «Faire affaire avec la Direction générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques», que les fournisseurs éventuels sont invités à se procurer en s'adressant au :
Groupe des services opérationnels
Direction générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (819) 956-0054
e. Pour obtenir des renseignements techniques sur des projets particuliers, veuillez communiquer avec le ministère client désigné dans la colonne des remarques.

D'affichage

suite de la page 3

3) Une ligne téléphonique, connectée à votre modem. Un modem, c'est comme une espèce d'appareil téléphonique qui permet à votre ordinateur ou terminal de communiquer avec un autre ordinateur.

Mise en communication avec le TAE

Étape 1 : Régler le modem à la vitesse la plus élevée, soit 2400 bauds. Le débit en bauds détermine la vitesse à laquelle les données sont transmises entre le TAE et votre ordinateur. Les modems TAE s'ajusteront automatiquement à votre débit pourvu qu'il s'agisse de l'un des trois débits spécifiés, à savoir 300, 1200 ou 2400 bauds.

Étape 2a : Si vous utilisez un ordinateur personnel, réglez votre ordinateur terminal au mode ANSI (ou émulation), et le format des caractères à 8 bits, sans parité. Si votre émulateur terminal ne peut opérer l'émulation ANSI, vous pouvez essayer l'émulation VT100 ou ANSI X.34. Le TAE permet l'utilisation de fonctions supplémentaires sur un ordinateur personnel; il peut notamment afficher un texte en français avec les accents. Vous devez aussi sélectionner le mode de communication DUPLEX INTÉGRAL (bidirectionnel simultané).

Étape 2b : Si vous disposez d'un terminal, au lieu d'un ordinateur personnel, réglez le format des caractères du terminal à 7 bits, avec contrôle de parité ou d'imparité. Dans ce cas, le TAE ne pourra afficher de caractères accentués et ne pourra pas non plus mettre à profit les autres fonctions de l'ordinateur personnel.

Étape 3 : Lorsque vous êtes prêt, faites composer à votre modem le numéro 228-3200 ou 1-800-267-9889 (si vous êtes en dehors de la zone du service automatique). Si toutes les lignes sont occupées, ou que le système TAE n'est pas en service, il n'y aura pas de réponse. Si le TAE répond, votre modem vous le mentionnera habituellement.

ment et vous communiquera un message indiquant la vitesse de transmission.

Étape 4 : Le TAE détermine quel débit en bauds et format de caractère vous utiliserez lorsque vous enfoncez <RET> (touche "return" ou "enter"). Enfoncez <RET> lentement, plusieurs fois, jusqu'à ce que vous obteniez le message suivant : "Please wait ... Un instant s'il vous

plait ..."

Ce message indique que vous êtes maintenant en communication avec le TAE. L'écran affichera alors un sigle et vous demandera d'inscrire vos nom et prénom.

Étape 5 : Si vous n'êtes pas déjà inscrit, le TAE ne reconnaîtra pas votre nom et vous demandera si vous voulez vous inscrire. Répondez "Y" (yes) et répondez aux questions qui suivent. Par ces questions, le TAE cherche à connaître votre adresse postale et à obtenir d'autres renseignements d'ordre général. Veuillez répondre correctement. Une fois que vous êtes inscrit, vous serez déconnecté du tableau d'affichage. Vous pourrez vous remettre en communication une fois le processus d'inscription terminé, habituellement le jour suivant.

Note : Chaque utilisateur du TAE a droit à trente (30) minutes par session, mais le système TAE se déconnectera également si vous n'inscrivez aucun message sur une période de sept (7) minutes. Il y aura toujours un avertissement de deux (2) minutes avant la déconnexion.

Si vous avez des problèmes ou des questions concernant le TAE, vous pouvez communiquer avec le personnel d'ASC au (819) 956-3440.

Vendre au gouvernement

L'un des résultats de la consultation continue entre les ministres des approvisionnement des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux consiste en la publication d'un catalogue faisant état de façon expresse de produits fabriqués dans les différentes régions. Grâce à l'utilisation de ce catalogue par des agents d'achat du gouvernement, plus de 3 900 contrats, d'une valeur de plus de 88 millions de dollars, ont été attribués à des fournisseurs des différentes provinces et des territoires au cours des 18 derniers mois.

Pour obtenir un exemplaire de la publication intitulée «**Faire affaire avec le gouvernement - Guide des marchés publics**», s'adresser au :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada)
K1A 0S9
No de cat. P35-46/1989F
ISBN 0-660-13106-4

FedNor

suite de la page 6

des présentations. L'initiative FEDNOR continue de faire l'objet de réactions favorables de la part des participants dans chacune des trois villes mentionnées.

Des colloques semblables ont eu lieu en novembre à Timmins et à Sault-Sainte-Marie. Des séances d'information dans les régions comme Dryden et ses environs, New Liskeard et Haileybury, Hearst et Parry Sound par exemple, sont prévues pour les mois à venir. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Mary Fisher-Smith
Directrice, Initiative FEDNOR (ASC)
(705) 942-1351
1-800-461-6021

L'ONGC, un organisme de certification



Le 5 juin dernier, le Conseil canadien des normes a reconnu l'Office des normes générales du Canada (ONGC), qui relève d'Approvisionnement et Services Canada, comme organisme canadien de certification.

Pour être reconnu par le Conseil canadien des normes, un organisme doit subir une vérification approfondie de ses compétences, politiques et procédures et de la documentation dont il dispose sur ses programmes. Le fait d'être reconnu démontre que l'organisme possède les compétences voulues pour gérer des programmes de certification dans certains domaines précis.

L'ONGC est maintenant habilitée à certifier que deux types d'isolant thermique, à savoir l'isolant en fibre cellulosique à bourrage lâche et l'isolant en polystyrène expansé, et un pare-vapeur étanche à l'air en feuilles sont conformes aux normes nationales de rendement et de sécurité. La qualité du produit est vérifiée en permanence au moyen de vérifications régulières des installations et d'essais du produit. Le nouveau symbole d'accréditation, qui figure ci-dessus, apparaîtra bientôt sur les produits certifiés, permettant aux agents des achats et aux consommateurs de faire leurs achats avec plus de confiance. L'ONGC, qui établit des normes pour une grande variété de produits et de services, cherche également à être habilitée à certifier les huiles comestibles destinées à être distribuées dans les pays en voie de

Projet pilote

Numéro de classe CFA

liste des produits couverts par le projet pilote d'invitation ouverte à soumissionner :

développer, les gants chirurgicaux jetables en caoutchouc servant également à examiner les patients ainsi que les vêtements de protection des sapeurs-pompiers. L'ONGC se joint à un petit nombre d'organismes triés sur le volet par le Conseil canadien des normes pour gérer les programmes nationaux de certification. Les autres organismes visés sont l'Association canadienne du gaz, l'Association canadienne de normalisation, le Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique, les Laboratoires des assureurs du Canada et les Services professionnels Warnock Hersey Ltée.

6015	Câbles en fibres optiques
6020	Assemblages et harnais de câbles en fibres optiques
6030	Dispositifs en fibres optiques
6060	Interconnecteurs en fibres optiques
6070	Accessoires et fournitures en fibres optiques
6080	Lots et jeux de fibres optiques
6510	Matériels de pansements chirurgicaux
6515	Instrument, équipements et approvisionnements médicaux et chirurgicaux
6520	Instrument, équipements et approvisionnements dentaires
6530	Mobilier, équipements, ustensiles et approvisionnements d'hôpitaux
6540	Instrument, équipements et approvisionnements optiques
6545	Nécessaires, trousses et assortiments médicaux de campagne, pouvant être réassortis.
6550	Nécessaires et lots de contrôle, réactifs et substances pour diagnostics in vitro
6620	Instrument de moteurs
6625	Instrument de mesure et d'examen de propriétés électriques et électroniques
6680	Instrument de mesure d'écoulement des fluides, de niveaux de liquides et de mouvements mécaniques
6685	Instrument de contrôle et de décontamination
4310	Compresseurs et pompes à vide
4320	Pompes à moteur et pompes à main
4810	Soupapes et robinets, à commande électromécanique ou hydraulique
4820	Soupapes et robinets, à commande directe
5110	Outils à main, tranchants, sans moteur
5120	Outils à main, non tranchants, sans moteur
5130	Outils à main, à moteur
5830	Systèmes d'intercommunication et de diffusion, sauf pour aéronefs
5985	Antennes, guides d'ondes et équipement connexe
6010	Conducteurs en fibres optiques

Une note spéciale a déjà été envoyée aux entreprises enregistrées comme fournisseurs des produits spécifiques couverts par le projet pilote d'invitation ouverte à soumissionner. Elle fournit la même information couverte par ce numéro du fournisseur.

9510 Barres et ronds, en fer et en acier

8530 Articles de toilette

8510 Parfums, préparations pour

6685 de mesure de pression, de température et d'humidité

6680 de mouvement des fluides, d'écoulement des fluides, instruments de mesure

6625 d'examen de propriétés électriques et électroniques

6620 instruments de mesure et diagnostics in vitro

6550 nécessaires et lots de contrôle, réactifs et substances pour

6540 instruments, équipements et approvisionnements

6530 mobiliers, équipements, ustensiles et approvisionnements d'hôpitaux

6520 instruments, équipements et approvisionnements médicaux et chirurgicaux

6515 instruments, équipements et approvisionnements dentaires

6510 matériels de pansements chirurgicaux

6080 lots et jeux de fibres optiques

6070 accessoires et fournitures en fibres optiques

6060 interconnecteurs en fibres optiques

6030 dispositifs en fibres optiques

6020 assemblages et harnais de câbles en fibres optiques

Programme de reconnaissance des entrepreneurs du MDN : un bon atout



Être accrédité auprès du Programme de reconnaissance des entrepreneurs du ministère de la Défense nationale (MDN) n'est pas une condition préalable pour obtenir des contrats du MDN, mais c'est une bonne façon pour les fournisseurs de l'industrie canadienne de défendre de promouvoir la confiance dans la qualité de leurs produits aussi bien au Canada qu'à l'étranger.

Le programme, qui relève de la Division de l'assurance de la qualité du MDN, accrédite les fournisseurs dont les produits répondent à une norme qualitative reconnue sur le plan international.

Le processus de reconnaissance débute au moment où une entreprise dépose une demande auprès du représentant régional du directeur général de l'Assurance de la qualité du MDN. Si les antécédents du fournisseur attestent qu'il peut être un bon candidat, une équipe se rend sur place pour évaluer les installations de l'entreprise.

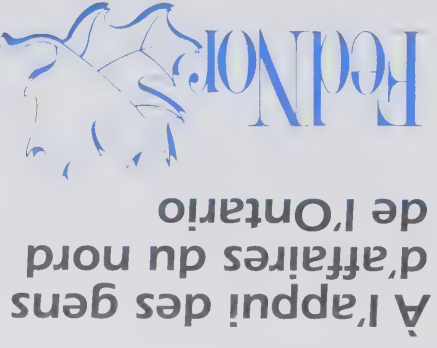
L'équipe détermine si le fournisseur répond aux normes internationales définies dans la Publication inter-alliée sur l'assurance de la qualité (AOAP) 1 de l'OTAN (Système de contrôle de la qualité pour les entrepreneurs) pour la conception,

la fabrication et la réparation du matériel. Les entreprises qui exercent des activités dans d'autres secteurs doivent répondre à toutes les exigences de l'AOAP 1, sauf celles du paragraphe 207 qui porte sur la conception et le développement. Les essais en laboratoire doivent répondre aux normes énoncées dans l'AOAP-6 (Exigences du système de mesure et de calibrage pour l'industrie de l'OTAN).

Il existe aussi d'autres programmes de reconnaissance pour les entrepreneurs permettant de répondre aux exigences du MDN concernant la normalisation du matériel et des instruments de mesure, de procédés spéciaux tels que la galvanoplastie et l'enduction ainsi que les produits pétroliers.

La visite de l'équipe d'évaluation révèle souvent des lacunes que le fournisseur doit corriger pour pouvoir obtenir la reconnaissance officielle. Les noms et les capacités de l'entreprise sont énumérés dans la publication A-OA-001-007/AX-000 (F) du MDN, qui est mise à la disposition du public et qui est utilisée par les services de l'Assurance de la qualité du MDN.

Pour de plus amples renseignements concernant le programme de reconnaissance du MDN, veuillez communiquer avec le directeur des Programmes et politiques d'assurance de la qualité, Quartiers généraux de la Défense nationale, Ottawa (Ontario) K1A 0K2



«Vendre au gouvernement» est le titre et le sujet d'une série d'exposés qui sont présentés dans diverses collectivités du nord de l'Ontario.

Les séances d'information découlent de l'initiative FEDNOR mise sur pied

par Approvisionnement et Services Canada en collaboration avec le Secréariat FEDNOR d'Industrie, Sciences et Technologie en vue d'accroître les possibilités d'achat. Elles sont présentées en collaboration avec le gouvernement provincial, dans le cadre de son Programme, «Achetez nord-ontarien», les administrations municipales par l'entremise de leurs corporations d'expansion économique et en collaboration avec la Chambre de commerce des villes visées.

Les colloques, sans frais d'entrée, offrent aux gens d'affaires l'occasion de rencontrer les agents préposés aux marchés publics aux échelons fédéral, provincial et municipal.

Dans leurs présentations, les organismes et ministères gouvernementaux transmettent aux fournisseurs leurs renseignements relatifs aux possibilités de marketing, de même, le personnel des achats effectue des entrevues avec des fournisseurs pour discuter avec eux des besoins particuliers en matière d'achats.

Les fournisseurs peuvent reconnaître les ressemblances et les différences que présentent les affaires avec les trois niveaux de gouvernement. Les fonctionnaires, pour leur part, ont l'occasion de découvrir les produits et services exclusifs que les entreprises du nord de l'Ontario peuvent leur offrir.

Au nombre des participants à ces présentations tenues à Sudbury, Thunder Bay et North Bay, on a compté des représentants d'ASC, de Travaux publics Canada, des ministères ontariens des Services gouvernementaux, des Transports, des Ressources naturelles ainsi que du Développement du Nord et des Mines. On y rencontrait également des fonctionnaires municipaux, de centres hospitaliers locaux et de services publics.

D'après les organisateurs, les gens d'affaires ont répondu à l'invitation avec enthousiasme et en grand nombre. En effet, quelque 400 personnes ont assisté à chacune

Voir FedNor, page 8

Pour plus de renseignements, communiquer avec :

Le Secrétaire

Commission de révision des

marchés publics du Canada

B.P. 1533, Succursale B

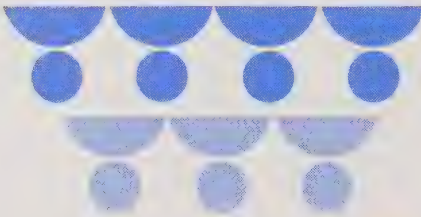
Ottawa (Ontario)

K1P 5B5

Téléphone : (613) 990-1988

Télécopieur : (613) 992-3686

Série de colloques en vue d'informer les fournisseurs



Le Centre de promotion des relations avec les fournisseurs (CPRF) a conçu une série de colloques destinés à informer les fournisseurs éventuels sur les achats du gouvernement.

Les colloques sont organisés en fonction de fournisseurs qui ont eu l'occasion, à divers degrés, de se familiariser avec les procédures

d'achat du gouvernement. Les participants rencontrent les principaux préposés aux achats dans les bureaux régionaux et du Centre afin d'accroître la compréhension globale des procédures et des besoins du gouvernement fédéral.

Le module « Niveau d'initiation - Comment démarrer » vise les entreprises qui ont peu ou pas d'expérience dans le domaine des achats

essentiels que tout fournisseur éventuel ou nouveau se doit de savoir. Il n'y a pas de frais pour ce colloque.

Le module « Niveau I - Au-delà de l'essentiel » met en application les éléments fondamentaux du niveau

– achats portant sur la défense et la sécurité nationale effectués pour le compte du ministère de la

Défense nationale et de la Gendarmerie royale du Canada;

– achats effectués par la plupart des sociétés d'État, à l'exception de

ceux régis par le GATT, notamment ceux de la Société canadienne des postes et de la Commission de la Capitale nationale;

– les contrats de recherche et de développement;

– achats effectués dans le cadre d'un programme d'aide conditionnelle aux pays en voie de

développement;

– achats de produits fabriqués par des personnes handicapées, des institutions philanthropiques et des détenus.

Les achats effectués par les administrations provinciales, locales et les États ne sont pas visés par l'Accord.

Pour plus de renseignements, s'adresser au :

Coordonnateur de l'Accord de libre-échange

Groupe des services intégrés aux clients

Direction de la gestion des données et de

l'information sur les statistiques

Approuvements et Services Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : (819) 956-3440

Téléc : DSS HULL 053-3703

○ : Si j'estime qu'un achat régi par l'Accord de libre-échange a été mal

administré, à qui dois-je m'adresser ?

■ : Une Commission de révision des marchés publics a été créée

avec pour mandat d'examiner les plaintes relatives aux achats du

gouvernement canadien. Cette Commission a le pouvoir d'ordonner que l'attribution d'un contrat

soit reportée, sauf dans les situations d'urgence ou lorsque l'intérêt

national est en cause.

Les fournisseurs qui veulent porter plainte doivent le faire par écrit en s'adressant à la Commission et en

exposant les motifs de la plainte et la mesure de redressement

souhaitée.

d'initiation. On aborde à ce niveau des sujets comme « Comment faire affaire avec le gouvernement ? » et l'Accord de libre échange. Les

tarifs offerts de l'information spécialisée et comprennent le prix des repas et des publications. Veuillez

noter que ces colloques sont déductibles d'impôt.)

Le module « Niveau II - Planification pour l'avenir » est destiné à des

fournisseurs plus expérimentés. Des renseignements plus complexes et des plus spécialisés sont fournis dans les

domaines tels que la rédaction de meilleures propositions, l'exportation et la planification. À ce niveau,

les participants sont en contact direct avec les agents principaux du

gouvernement chargés de négocier les achats et peuvent bénéficier

d'échanges individuels précieux. Les frais d'inscription sont de 75 \$.

Le CPRF, en collaboration avec la Direction générale des affaires

publiques du ministère des Approvisionnements et Services, a aussi

produit des publications, des documents de référence pour les

colloques d'une journée. De plus, le CPRF a consulté le ministère des

Affaires extérieures pour en apprendre davantage sur le nouveau

contexte créé par suite de l'adoption de l'Accord de libre-échange

entre le Canada et les États-Unis.

Plus de 200 fournisseurs ont assisté à la cérémonie officielle d'inauguration du Centre à Toronto. Le président de la Chambre de commerce

du Canada, M. Roger Hamel et le ministre des Approvisionnements et Services, M. Paul Dick ont procédé

sur place à la signature d'un protocole d'entente pour promouvoir la

collaboration entre les gens d'affaires et ASC.

En réponse à des demandes locales, les bureaux régionaux d'ASC

organisent des colloques pour répondre à des besoins particuliers. Si

vous voulez en savoir davantage sur ceux qui ont lieu dans votre

région, communiquez avec le Bureau d'Approvisionnement et

Servies de votre région ou le Centre de promotion des relations

avec les fournisseurs au (819) 956-2103.

5

Accord de libre-échange - Questions et réponses



Le coordonnateur de l'Accord de libre-échange pour le ministère des Approvisionnements et Services reçoit beaucoup de lettres et de nombreux appels téléphoniques de fournisseurs qui s'interrogent sur les incidences de l'Accord de libre-échange conclu avec les États-Unis sur les pratiques d'achat du gouvernement fédéral.

Q : Quels sont au juste les contrats touchés par l'Accord de libre-échange ?

R : Les contrats visés par l'Accord de libre-échange sont ceux dont le montant estimatif excède 31 000 \$ CAN. Plus de 90 types de produits différents sont visés par l'Accord. Ils peuvent être classés en cinq catégories :

- matériel polyvalent de traitement automatique des données, logiciels et matériel de soutien;
- instruments et matériel de laboratoire;
- ameublement;
- matériel médical, dentaire et vétérinaire; et

- dispositifs et fournitures de bureau.

Pour obtenir une liste complète, s'adresser à ASC.

Les contrats de services ne sont pas touchés par l'Accord de libre-échange, à l'exception de ceux qui prévoient la livraison de fournitures, tels que les contrats d'installations.

Q : Est-ce que la plupart des contrats attribués par Approvisionnement et Services sont visés par le GATT ou l'Accord de libre-échange ?

R : Non. Ils le sont dans une proportion d'environ 4,6 pour 100 seulement, ce qui représente un montant d'environ 400 millions de dollars sur un total de 7 à 8 milliards de dollars.

Q : De quelle façon ces contrats sont-ils touchés précisément ?

R : Les acquisitions du genre mentionné ci-dessus seront désormais régies par un processus de demande de soumission ouverte. Cela signifie que les fournisseurs n'auront plus à être inscrits sur les listes de fournisseurs d'ASC pour pouvoir soumissionner. Dans le passé, l'adjudication des marchés publics se faisait uniquement par la voie d'appels d'offre sélectifs et les fournisseurs devaient être inscrits pour pouvoir soumissionner.

R : Disons simplement que les contrats du genre de ceux mentionnés ci-dessus sont maintenant régis par un processus de demande de soumission plus ouvert et plus concurrentiel. Cependant, il faudra procéder encore de façon sélective pour certaines catégories de fournitures. Chaque avis de projet de marché (APM) indiquera clairement s'il s'agit ou non d'une demande de soumission ouverte.

Q : Où s'adresser pour obtenir des renseignements sur les futurs contrats du gouvernement fédéral régis par l'Accord de libre-échange ?

Pour s'abonner et obtenir des renseignements sur les coûts, s'adresser au :

R : Les APM pour tous les besoins canadiens régis par l'Accord de libre-échange et le GATT sont publiés dans le bulletin du ministère des Approvisionnements et Services **Marchés publics**. Le bulletin sert également à annoncer les contrats qui ont été attribués ainsi que tous les contrats de nature générale de plus de 50 000 \$ pour l'administration centrale d'ASC et de 10 000 \$ pour les régions. Les fournisseurs qui sont abonnés au bulletin peuvent aussi communiquer avec les entrepreneurs principaux qui y sont mentionnés pour s'enquérir au sujet des possibilités de sous-traitance.

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services
Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
Téléphone : (819) 956-4802

R : Pour obtenir des renseignements sur les besoins américains, il suffit de s'abonner à la publication du gouvernement des États-Unis intitulée « **Commerce Business Daily** », au coût annuel de 261 \$ US, en s'adressant au :

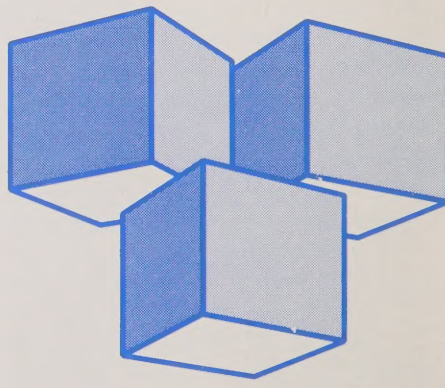
Superintendent of Documents
Government Printing Office
Washington, D.C.
20402
Téléphone : (202) 783-3238

Q : Y a-t-il des secteurs qui sont expressément exclus de l'Accord de libre-échange ?

R : Oui. En plus des secteurs expressément mentionnés ci-dessus, les autres achats exclus sont les suivants :

- achats effectués par les ministères des Communications, des Transports et des Pêches et Océans;

Réorganisation de la DGSSIB : en fonction d'abord de la technologie



La Direction générale des systèmes et services d'informatique et de bureau (DGSSIB) d'Approvisionnement et Services Canada a été réorganisée afin de tenir compte de l'évolution rapide de la technologie dans les secteurs de l'informatique et des produits de bureau. Ainsi, les activités d'achats de la Direction générale sont désormais davantage axées sur la technologie que dans le passé.

En raison de cette nouvelle orientation, il sera plus facile pour les entreprises de faire affaire avec la Direction générale pour ce qui est de la négociation des contrats et de l'offre de produits et services aux ministères et organismes du gouvernement fédéral.

La DGSSIB est chargée de l'acquisition de traitement électronique de données (TED), de logiciels et de matériel informatique, de services professionnels en informatique, de services de micrographie ainsi que de fournitures de bureau pour le gouvernement fédéral et ses organismes.

La nouvelle structure de la DGSSIB comprend deux directions : la Direction des opérations d'approvisionnement (DOP), qui s'occupe expressément des activités d'approvisionnement et la Direction du soutien des opérations (DSO), qui

constitue le point de contact à la DGSSIB pour les ministères clients et l'industrie. La DSO assure également des fonctions de soutien interne clés pour la Direction générale. Cette restructuration de la Direction générale a mené à la création du Groupe « Relations clientèle et assistance marketing fournisseurs » (GRCA MF) qui relève de la DSO. Ce groupe, d'une importance vitale pour les fournisseurs, administre un certain nombre de programmes destinés à l'industrie pour faciliter les rapports entre les fournisseurs et le gouvernement.

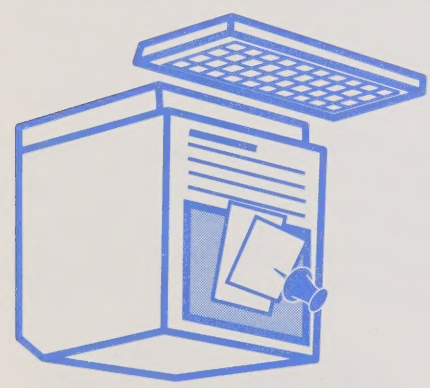
À la faveur de ces programmes, le GRCA MF vise non seulement à faire connaître davantage les différents produits et services à ses clients - les ministères et organismes du gouvernement fédéral - mais aussi à sensibiliser les fournisseurs aux besoins des ministères clients et à les renseigner sur les procédures d'achat.

Le nouveau Centre d'exposition de la DGSSIB, l'un des programmes du GRCA MF, offre une installation permanente pour l'exposition des divers produits offerts par l'industrie. Les représentants du gouvernement et de sociétés d'État peuvent venir au Centre et examiner, utiliser et évaluer le matériel de bureaux que, les logiciels informatiques et les ameublements qui y sont exposés. Les produits d'un fournisseur donné restent exposés au Centre pendant une période d'au moins trois mois.

Le GRCA MF organise également des séances d'assistance marketing, des consultations particulières avec des fournisseurs pour clarifier et expliquer le processus d'approvisionnement et discuter des initiatives d'assistance marketing de la DGSSIB. La DGSSIB fait également paraître une publication intitulée « Besoins prévus », destinée à informer l'industrie des besoins éventuels du gouvernement fédéral concernant les logiciels et matériel informatiques. Les fournisseurs désireux d'en savoir davantage sur l'un ou l'autre de ces programmes sont priés de communiquer avec :

Le Groupe « Relations clientèle et assistance marketing fournisseurs »

Comment accéder au tableau d'affichage électronique d'ASC



Le Tableau d'affichage électronique (TAE) d'ASC, actuellement à l'étape du prototype, a été conçu par Approvisionnement et Services Canada pour aider les fournisseurs à obtenir facilement des renseignements sur les occasions de faire affaire avec le gouvernement canadien.

Pour pouvoir accéder au tableau d'affichage, il faut le matériel suivant :

- 1) Un micro-ordinateur, de compatibilité IBM de préférence, muni d'un émulateur terminal, tel que le Procomm^{md}, le Crosstalk^{md} ou le Telix^{md}. Vous pouvez aussi utiliser n'importe quel terminal asynchrone.
- 2) Un modem, capable d'un débit de 2400, 1200 ou 300 bauds, tel que le Hayes Smartmodem^{md}.

Voir D'affichage, page 8

scientifiques et un nombre limité de produits (y compris des instruments, des fournitures médicales, des outils à main et des embarcations légères) évalués à 25 000 \$ ou plus, qui sont annoncés par l'entremise d'un Tableau d'affichage électronique. Si le système d'invitation ouverte à soumissionner connaît du succès au stade de l'essai, nous comptons étendre cette initiative à la majorité des produits d'une valeur de 25 000 \$ ou plus après le 1^{er} avril. Toutefois, l'ouverture complète du processus d'adjudication reste à venir et nous vous offrons d'autres moyens de vous aider maintenant. Parmi ceux-ci, mentionnons une série de colloques, organisés par le Centre de promotion des relations avec les fournisseurs d'ASC qui a débuté en juin. Vous trouverez des renseignements supplémentaires dans les pages qui suivent, mais la principale chose à retenir, c'est que nous mettons à votre disposition des gens prêts à vous aider et toute une documentation qui vous renseignera sur ce que nous pouvons faire pour vous.

J'aime beaucoup mon travail de ministre, car il me donne l'occasion de faire quelque chose de concret pour les gens d'affaires du Canada. Et, je me réjouis à l'avance à l'idée de rencontrer le plus grand nombre possible d'entre vous au cours de mes déplacements à travers le pays.

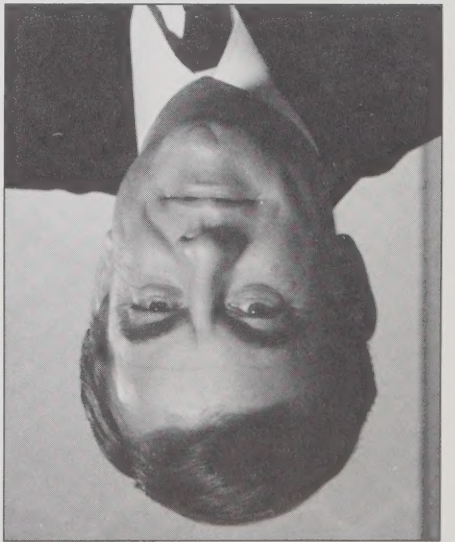
Paul Dick

Paul Dick
Ministre des Approvisionnements et Services

L'année dernière nous avons célébré notre 20^e anniversaire. Nous avons voulu profiter de l'occasion pour faire le bilan de nos réalisations et planifier pour l'avenir. Mon gouvernement s'est engagé à aider les entreprises canadiennes à devenir plus concurrentielles tant sur le plan national qu'international. Et je crois que mon ministère peut faire une contribution importante en ce sens, en rendant le processus d'acquisitions plus équitable, plus ouvert et plus concurrentiel. Mon objectif en tant que ministre des Approvisionnements et Services est de multiplier les occasions d'affaires en donnant plus d'ouverture au processus de soumissions. Comme nous voulons faciliter l'accès aux achats gouvernementaux, nous nous dégageons du système actuel des listes de fournisseurs pour tendre vers une plus vaste diffusion des besoins d'acquisitions.

L'invitation ouverte à soumissionner, ou l'utilisation d'avis publics pour solliciter des soumissions, c'est la voie de l'avenir. Elle est conforme aux pratiques d'achats internationales et c'est déjà de cette façon que mon ministère procède avec les achats en vertu de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et de l'Accord de libre-échange.

J'ai donc le plaisir d'annoncer que le 15 novembre 1989, nous avons mis sur pied un projet pilote d'invitation ouverte à soumissionner. Il s'agit là du premier pas en vue d'implanter cette initiative à Approvisionnement et Services Canada comme pratique courante et le projet a été conçu pour s'assurer qu'il fonctionne bien. Le projet pilote couvre des demandes pour des services professionnels en informatique, des contrats



Le fournisseur

Un bulletin d'information à l'intention de nos fournisseurs

Supply and Services
Canada

Approvisionnement et Services
Canada



N° 7 hiver 1990

En bref

Réorganisation de la
DGSSB: en fonction
d'abord de la technologie 3

Comment accéder au
tableau d'affichage
électronique d'ASC 3

Accord de libre-échange -
Questions et réponses 4-5

À l'appui des gens d'affaires
du nord de l'Ontario 6

L'ONGC, un organisme
de certification 7

Le fournisseur est publié par la
Direction générale des affaires
publiques d'Approvisionnement et
Services Canada. Toute
correspondance doit être adressée
à :

Le fournisseur
Direction générale des affaires
publiques
Approvisionnement et Services
Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Émis sous l'autorité du Ministre des
Approvisionnement et Services
© Ministre des Approvisionnement
et Services 1990
ISSN 0835-8745

Projet pilote pour faire l'essai d'une nouvelle façon de soumissionner

- Comme le note le ministre, M. Paul Dick dans son message, le 15 novembre 1989 marquant pour Approvisionnement et Services Canada, le lancement d'un projet pilote d'invitation ouverte à soumissionner. Voici comment fonctionne le projet pilote :
- Il ne couvre qu'un nombre limité de produits dont les instruments, les fournitures médicales, les outils à main et les embarcations légères (voir la liste ci-après).
- Toutes les demandes pour les biens identifiés sur la liste ci-après, évaluées à 25 000 \$ ou plus seront promptement annoncées sur une base nationale.
- Les demandes seront annoncées dans une section spéciale du Tableau d'affichage électronique (TAE) qui, depuis plusieurs mois, annonce des demandes de services professionnels en informatique et scientifiques. Le numéro sans frais d'appel pour accès électronique au tableau est le 1-800-267-9889. Les fournisseurs de la région de la Capitale nationale devraient appeler au 228-3200 (code régional 613). (Voir l'article à la page 3).
- Tout au long du projet pilote, la pratique d'envoyer des documents

de soumission aux fournisseurs inscrits sur les listes afférentes d'ASC continuera de s'appliquer. Les entreprises qui ne sont pas enregistrées avec ASC et qui désirent soumissionner peuvent demander des documents de soumission par l'entremise du TAE.

- Pour la durée du projet, certaines exclusions s'appliqueront comme les Grands projets de l'État, les contrats de service, les contrats en vertu du Programme de production de l'industrie du matériel de défense, ceux pour la Corporation commerciale canadienne et pour la sécurité nationale.
- L'invitation ouverte à soumissionner s'applique à tous les achats effectués par ASC pour les ministères fédéraux, y compris ceux qui sont exemptés en vertu du GATT et de l'Accord de libre-échange.

Les compagnies actuellement inscrites sur les listes d'ASC ne devraient pas y voir grand changement. Mais parallèlement, les compagnies qui ne font pas affaire maintenant avec le gouvernement auront encore plus d'occasions de soumissionner sur des demandes du fédéral. Et, pour la première fois, les compagnies régionales auront l'occasion de connaître un plus grand nombre de possibilités d'affaires au niveau national.

En plus de certains services professionnels en informatique et des contrats scientifiques, voici la

Voir **Projet pilote**, page 7